

1985. évi 19. törvényerejű rendelet

a Nemzetközi Fejlesztési Társulás alapokmányának kihirdetéséről¹

Hatályos: 2007. 01. 01. –

(A Magyar Népköztársaság² részéről az elfogadási okirat letétbe helyezése a Nemzetközi Újjáépítési és Fejlesztési Banknál 1985. április 29-én megtörtént: a Magyar Népköztársaság ezen a napon vált a Nemzetközi Fejlesztési Társulás tagjává.)

1. § A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa a Nemzetközi Fejlesztési Társulás alapokmányát e törvényerejű rendelettel kihirdeti.

2. § A Nemzetközi Fejlesztési Társulás alapokmányának hivatalos magyar fordítása a következő:

„A Nemzetközi Fejlesztési Társulás alapokmánya

A Kormányok, amelyek nevében a jelen alapokmányt aláírták, figyelembe véve,
hogy a konstruktív gazdasági célokat, a világgazdaság egészséges fejlődését és a nemzetközi kereskedelem kiegyensúlyozott növekedését szolgáló, kölcsönös együttműködés erősíti a nemzetközi kapcsolatokat, és ily módon hozzájárul a békének és a világ jólétének a megőrzéséhez;
hogy a gazdasági fejlődés meggyorsítása, amely elősegíti az életszínvonal növekedését és a legkevésbé fejlett országok gazdasági és társadalmi haladását, nem csupán ezeknek az országoknak, hanem a nemzetközi közösség egészének érdekében is kívánatos;
hogy a legkevésbé fejlett országok erőforrásainak fejlesztését segítő magán-, és állami tőke nemzetközi áramlásának növekedése előmozdítaná e célok elérését,
a következőkben állapodnak meg:

Bevezető cikk

Nemzetközi Fejlesztési Társulás (a továbbiakban: Társulás) alakul és az alábbi rendelkezéseknek megfelelően működik:

I. cikk

Célok

A Társulás célja, hogy a világnak a Társulás tagsági körébe tartozó legkevésbé fejlett térségeiben előmozdítsa a gazdasági fejlődést és a termelékenységet, növelve ezáltal ott az életszínvonalat elsősorban úgy, hogy a jelentős fejlesztési szükségletek fedezésére a hagyományos kölcsönöknél rugalmasabb feltételekkel és a fizetési mérleget kevésbé terhelve pénzeszközöket folyósít, elősegítve ezzel a Nemzetközi Újjáépítési és Fejlesztési Bank (a továbbiakban: Bank) fejlesztési céljait és kiegészítve annak tevékenységét.

A Társulás minden döntésében a jelen cikk rendelkezéseinek szem előtt tartásával jár el.

II. cikk

Tagság; induló jegyzések

1. szakasz. Tagság

a) A Társulás eredeti tagjai a Banknak a mellékelt „A” Táblázatban felsorolt azon tagjai, amelyek a XI. cikk 2. szakaszának c) bekezdésében meghatározott időpontban, vagy ezen időpont előtt fogadják el a tagságot a Társulásban.

b) A Bank más tagjai a Társulás által előírt időpontban és feltételek mellett válhatnak tagokká.

2. szakasz. Induló jegyzések

a) A tagság elfogadásakor minden tagnak a számára megállapított pénzüsszeget kell lejegyeznie. Az ilyen jegyzés jelölésére a továbbiakban az „induló jegyzés” elnevezés szolgál.

b) Minden eredeti tag számára a megállapított induló jegyzés az „A” Táblázatban a neve mellett szereplő USA dollárösszeg, az 1960. január 1-én érvényes súly és finomság szerint számítva.

c) Az eredeti tagok számára megállapított induló jegyzések 10%-a aranyban vagy szabadon átváltható pénzeszközben a következők szerint teljesítendő: 50% azon időpontot követő 30 napon belül, amikor a Társulás a XI. cikk 4. szakasza szerint megkezd műveleteit vagy abban az időpontban esedékes, amikor az eredeti tag taggá válik, attól függően, melyik időpont a későbbi; 12,5% a Társulás műveleteinek megkezdését követő egy év elteltével, további 12,5% pedig minden ezt követő évben – mindaddig, amíg az induló jegyzés 10%-ának teljes egészében való befizetése meg nem történik – évenként válik esedékessé.

d) Az induló jegyzés fennmaradó 90%-át az „A” Táblázat I. részében feltüntetett eredeti tagok arányban vagy szabadon átváltható pénzeszközben, az „A” Táblázat II. részében feltüntetett eredeti tagok pedig saját pénznemeikben fizetik. Az induló jegyzés ezen 90%-át az eredeti tagok öt – évenként egyenlő – részletben teljesítik, a következők szerint: az első részlet azon időpontot követő 30 napon belül, amikor a Társulás a XI. cikk 4. szakasz értelmében megkezd műveleteit vagy abban az időpontban esedékes, amikor az eredeti tag taggá válik, attól függően, melyik időpont a későbbi; a második részlet a Társulás műveleteinek megkezdését követő egy év elteltével, a következő részesek pedig – mindaddig, amíg az induló jegyzés 90%-ának teljes egészében való befizetése meg nem történik – minden ezt követő évben válnak esedékessé.

e) A Társulás bármely tagtól, annak saját, a fenti d) bekezdés, illetve a IV. cikk 2. szakasza szerint pénznemében befizetett vagy befizetendő bármely azon hányada helyett, amelyet a Társulás a műveleteinek lebonyolításához nem igényel, elfogad olyan nem kamatozó, át nem ruházható, a Társulás részére – a kijelölt letéteményesnél vezetett számlán jóváírás révén történő – bemutatáskor fizetést ígérő váltókat vagy hasonló kötelezvényeket, amelyeket a tag kormányza vagy a tag által kijelölt letéteményes bocsátott ki.

f) Az alapokmány céljaira a Társulás szabadon átváltható pénznemnek tekinti:

i) annak a tagnak a pénznemét, amelyet a Társulás a Nemzetközi Valuta Alappal való véleménycserét követően a Társulás műveletei céljára megfelelően átválthatónak ítél más tagok pénznemeire; vagy

ii) az olyan tag pénznemét, amely hozzájárul ahhoz, hogy pénznemét – a Társulásnak megfelelő feltételek mellett – a Társulás műveleteinek lebonyolítása céljára más tagok pénznemeire átváltsák.

g) Az „A” Táblázat I. részében megnevezett valamennyi tagnak, hacsak az ettől való eltéréshez a Társulás hozzá nem járul, az e szakasz d) bekezdésének megfelelően szabadon átváltható fizetőeszközként fizetett fizetőeszközét illetően ugyanazt az átválthatóságot kell fenntartani, amely a befizetés idején állt fenn.

h) A nem eredeti tagok induló jegyzéseinek teljesítésére vonatkozó feltételeket, valamint azok összegét és fizetési határidejét a Társulás e cikk I. szakasza b) bekezdésének figyelembevételével határozza meg.

3. szakasz. A felelősség korlátozása

Tagság alapján egyetlen tag sem felelős a Társulás kötelezettségeiért.

III. cikk

Az eszközök pótlása

1. szakasz. Pótlólagos jegyzések

a) A Társulás, az eredeti tagok induló jegyzései teljes befizetésének ütemezését figyelembe véve, az általa megfelelőnek tartott bármely időpontban és ezt követően hozzávetőlegesen ötéves időközönként, felülvizsgálja eszközeinek megfelelő voltát, és – amennyiben azt indokoltnak tartja – általános jegyzésnövelésre ad engedélyt. Az előzőekben foglaltakat nem érintve, általános vagy egyedi jegyzésnövelés mindazonáltal bármely időpontban engedélyezhető azzal, hogy egyedi növelés csak az érintett tag kérése alapján képezheti megfontolás tárgyát. Az e szakasznak megfelelő jegyzések jelölésére a továbbiakban a „pótlólagos jegyzés” elnevezés szolgál.

b) Az alábbi c) bekezdés rendelkezéseinek fenntartása mellett a pótlólagos jegyzések engedélyezése során a jegyzés engedélyezett összegét, illetve a jegyzésre vonatkozó feltételeket a Társulás határozza meg.

c) Bármely pótlólagos jegyzés engedélyezése során minden tag számára lehetővé kell tenni, hogy – a Társulás által méltányosan megállapított feltételek mellett – olyan összeget jegyeztesse, amely képessé teszi viszonylagos szavazóerejének fenntartására; jegyzésre azonban egyetlen tag sem kötelezhető.

d) Az e szakasz hatálya alá tartozó esetekben minden határozatot az összes szavazat kétharmados többségével kell meghozni.

2. szakasz. Tag által valamely más tag pénznemében nyújtott kiegészítő eszközök

a) A Társulás, az alapokmány rendelkezéseivel összhangban kialakított feltételek mellett, olyan megállapodásokat hozhat létre, amelyek szerint bármely tagtól, az e tag által induló vagy bármely pótlólagos jegyzés címén fizetendő összegben felül, egy másik

tag fizetőeszközében kiegészítő eszközöket vesz át, azzal, hogy a Társulás ilyen megállapodást mindaddig nem köt, amíg meg nem győződik arról, hogy az a tag, amelynek pénznemét a megállapodás érinti, e fizetőeszköz kiegészítő eszközként való igénybeviteléhez – s az ilyen igénybevitelre vonatkozó feltételekhez – hozzájárul. Az ilyen eszközök átvételére vonatkozó megállapodások előírásokat tartalmazhatnak az ezen eszközökből származó hasznok felosztására, valamint ezen eszközök szétosztására olyan esetben, ha az eszközöket nyújtó tag tagsága a Társulásban megszűnik, vagy a Társulás műveleteinek végzését tartósan felfüggeszti.

b) A Társulás a hozzájárulást nyújtó tagnak Különleges Fejlesztési Igazolást ad át, amely feltünteti a nyújtott eszközök összegét és a fizetőeszköz nemét, valamint az ezen eszközökkel kapcsolatos megállapodásban foglalt feltételeket. A Különleges Fejlesztési Igazolás szavazati jogot nem biztosít, és kizárólag a Társulásra ruházható át.

c) E szakasz egyetlen rendelkezése sem zárja ki azt, hogy a Társulás valamely tagtól – e tag saját fizetőeszközében – eszközöket fogadjon el olyan feltételekkel, amelyekben a taggal megállapodik.

IV. cikk

Pénznemek

1. szakasz. A pénznemek felhasználása

a) Az „A” Táblázat II. részében feltüntetett tagoknak akár szabadon át-, akár át nem váltható azon pénznemét, amelyet a Társulás a II. cikk 2. szakaszának d) bekezdése alapján annak a kilencven százalékos résznek a befizetése címén kapott, amelyet e tagok saját pénznemükben teljesíthetnek, valamint e tagok pénznemében jelentkező azon összegeket, amelyek az előbbiekből tőke, kamat és egyéb költség címén keletkeznek, a Társulás felhasználhatja az illető tag területén felmerülő igazgatási kiadásainak fedezésére, továbbá – amennyiben ez összhangban áll az egészséges pénzügyi politikával – a Társulás által finanszírozott és az illető tag területén megvalósuló programok céljaira, valamint e tag területén előállított áruk és ott teljesített szolgáltatások ellenértékének a kiegyenlítésére; mindezen túlmenően e fizetőeszközök – akkor és abban a mértékben, amikor és amennyiben ezt az érintett tag és a Társulás közötti megállapodásban foglaltak szerint e tag gazdasági és pénzügyi helyzete indokolja – az érintett tag területén kívül megvalósuló, a Társulás által finanszírozott programok céljaira is szabadon átválthatók vagy más módon felhasználhatók.

b) Az eredeti tagok induló jegyzésein kívül a Társulás által egyéb jegyzések befizetése címén kapott pénznemek, valamint ezekből tőke, kamat vagy egyéb költség címén származó – e pénznemekben jelentkező – összegek felhasználására azok a feltételek az irányadók, amelyek szerint az ilyen jegyzéseket engedélyezték.

c) A Társulás által nem jegyzés, hanem egyéb úton kiegészítő eszközként kapott pénznemek, valamint ezekből tőke, kamat vagy egyéb költség címén származó – e pénznemekben jelentkező – összegek felhasználására az azokban a megállapodásokban foglalt feltételek az irányadók, amelyek alapján a pénznemeket elfogadják.

d) A Társulás által kapott valamennyi egyéb pénznem a Társulás által szabadon felhasználható és átváltható, s e tevékenység nem képezheti korlátozás tárgyát azon tag részéről, amelynek pénznemét felhasználják vagy átváltják; az előzőekben foglaltak mindazonáltal nem akadályozzák, hogy a Társulás azzal a taggal, amelynek területén a Társulás által finanszírozott valamely program megvalósul, megállapodjék a Társulás által ilyen finanszírozással kapcsolatban tőke, kamat vagy egyéb költség címén e pénznemben kapott eszközök felhasználásának korlátozásában.

e) A Társulás megfelelő lépéseket tesz annak biztosítása érdekében, hogy a II. cikk 2. szakaszának d) bekezdése alapján az „A” Táblázat I. részében felsorolt tagok által befizetett jegyzések részleteit ésszerű időközökben, hozzávetőlegesen részarányos alapon használja fel, hacsak e jegyzések azon részletei, amelyeket aranyban vagy nem a jegyzést végrehajtó tag pénznemében teljesítettek, ennél gyorsabban fel nem használhatók.

2. szakasz. A különböző pénznemekben tartott készletek értékének fenntartása

a) Ha valamely tag pénznemének névértéke csökken vagy valamely tag pénznemének devizaértéke a Társulás megítélése szerint a tag területén jelentős mértékben csökken, a tag ésszerű időn belül köteles a Társulásnak saját pénznemében olyan kiegészítő összeget befizetni, amely elegendő a tag által a Társulásnak a II. cikk 2. szakasza d) bekezdése alapján fizetett pénznem jegyzéskori értékének, illetve az e pont rendelkezései értelmében befizetett pénznem értékének fenntartásához, függetlenül attól, hogy ezt a II. cikk 2. szakaszának e) bekezdése alapján elfogadott kötelezvény formájában őrzik-e vagy sem, azzal azonban, hogy az előzőekben foglaltak csak addig és olyan mértékben alkalmazandók, amíg és amilyen mértékben e pénznemet fel nem használták, vagy azt más tag pénznemére át nem váltották.

b) Amikor valamely tag pénznemének névértékét felemelik, vagy a Társulás megítélése szerint a tag pénznemének devizaértékét a tag területén jelentős mértékben felértékelik, a Társulás ésszerű időn belül a tag részére – pénznemében – olyan összeget térít vissza, amely megegyezik ezen pénznem összegének értéknövekedésével, amelynek során az e szakasz a) bekezdésének rendelkezései az irányadók.

c) A Társulás eltekinthet az előző bekezdésben foglalt rendelkezések alkalmazásától, ha a Nemzetközi Valuta Alap valamennyi tag pénznemének névértékét egységesen és arányosan módosítja.

d) Az e szakasz a) bekezdése alapján valamely pénznem értékének fenntartása céljából befizetett összegek ugyanabban a mértékben válthatók át és használhatók fel, mint maga az adott pénznem.

1. szakasz. Az eszközök felhasználása és a finanszírozás feltételei

a) A világnak a Társulás tagsági körébe tartozó legkevésbé fejlett területei további fejlődéséhez a Társulás pénzeszközöket bocsát rendelkezésére.

b) A Társulás által rendelkezésre bocsátott pénzeszközök az érintett térség vagy térségek szükségletei szempontjából a Társulás megítélése szerint kiemelkedően fontos fejlesztési célokra, és – különleges esetektől eltekintve – meghatározott programok megvalósítására szolgálnak.

c) A Társulás nem bocsát pénzeszközöket rendelkezésre, ha megítélése szerint a finanszírozás céljából a megvalósító személy méltányos feltételek mellett magáneszközöket is igénybe vehet, vagy a finanszírozás a Bank által nyújtandó szokásos kölcsönnel biztosítható.

d) A Társulás csak szakértői bizottság által – az adott javaslat érdemét illető gondos tanulmányozása alapján – tett ajánlásra bocsát pénzeszközöket rendelkezésre. Minden ilyen bizottságot a Társulás nevez ki, és tagjai között szerepelnie kell az azon tagot vagy tagokat képviselő kormányzó vagy kormányzók megbízottjának, amelynek vagy amelyeknek a területén a tanulmányozás tárgyát képező program létesül, továbbá a Társulás szakmai személyzetéből egy vagy több tagnak. Azt a követelményt, amely szerint a bizottságban helyet kell biztosítani a kormányzó vagy kormányzók megbízottjának, abban az esetben nem szükséges betartani, ha a pénzügyi eszközöket nemzetközi, vagy regionális közjogi szervezeteknek nyújtják.

e) A Társulás nem finanszírozza a programot, ha az a tag, amelynek területén a program megvalósul, ellenzi annak finanszírozását, ha nemzetközi vagy regionális közjogi szervezetek részére történt finanszírozásról van szó, a Társulásnak nem szükséges azonban megbizonyosodnia arról, hogy az egyes tagok nem tettek azzal kapcsolatban ellenvetést.

f) A Társulás nem támaszt olyan feltételt, hogy az általa történő finanszírozás összegeit egy meghatározott tag, vagy egyes meghatározott tagok területén kell felhasználni. E rendelkezés azonban nem akadályozhatja a Társulást abban, hogy az alapok felhasználására vonatkozóan az alapokmány rendelkezéseivel összhangban meghatározott korlátozásoknak eleget tegyen, ideértve azokat a korlátozásokat is, amelyek a Társulás és a hozzájárulást nyújtó tag közötti megállapodás értelmében a kiegészítő eszközökkel kapcsolatosak.

g) A Társulás intézkedéseket tesz annak biztosítása érdekében, hogy az általa történő finanszírozás összegeit csak arra a célra használják fel, amelyre a finanszírozást biztosították, különös tekintettel a gazdaságosság, hatékonyság és a nemzetközi kereskedelmi versenyképesség szempontjaira, és tekintet nélkül politikai vagy más, nem gazdasági jellegű befolyásolásokra vagy megfontolásokra.

h) Bármely finanszírozási művelet keretében nyújtandó pénzeszközök csak olyan mértékben bocsáthatók a kedvezményezett rendelkezésére, ahogy azok a programmal összefüggésben ténylegesen felmerült kiadások fedezéséhez szükségesek.

2. szakasz. A finanszírozás formája és feltételei

a) A Társulás általi finanszírozás kölcsönök formájában történik. Emellett azonban a Társulás egyéb formában is végrehajthat finanszírozást, akár

i) a III. cikk I. szakasza szerint jegyzett alapokból, valamint az ezekből eredő tőke, kamat vagy egyéb költség címén képződő alapokból, ha az ilyen jegyzésekre vonatkozó engedély kifejezetten az ilyen finanszírozást írja elő; akár pedig

ii) különleges körülmények esetén, a Társulás számára nyújtott kiegészítő eszközökből, valamint az ezekből eredő tőke, kamat vagy más költség címén képződő alapokból, amennyiben azok a megállapodások, amelyek alapján az ilyen eszközök nyújtása történik, kifejezetten felhatalmazást adnak e finanszírozásra.

b) Az előző pont rendelkezéseinek fenntartásával a Társulás az általa megfelelőnek ítélt formában és feltételekkel hajt végre finanszírozást, figyelembe véve az érintett térség vagy térségek gazdasági helyzetét és távlatait, valamint a program jellegét és az ahhoz kapcsolódó követelményeket.

c) A Társulás valamely tag, a Társulás tagságába tartozó valamely terület kormánya, illetőleg az előzőek valamely politikai részegysége, a tag vagy tagok területén levő köz- vagy magánintézmény, továbbá nemzetközi vagy regionális közjogi szervezetek számára hajt végre finanszírozást.

d) Abban az esetben, ha valamely kölcsönt nem tagnak nyújtanak, a Társulás belátása szerint, megfelelő kormány-, vagy más garanciát, illetve garanciák adását kívánhatja meg.

e) A Társulás – különleges esetekben – helyi kiadásokra külföldi pénznemekben eszközöket bocsáthat rendelkezésre.

3. szakasz. A finanszírozási feltételek módosítása

A Társulás akkor és abban a mértékben, amikor és amennyiben minden idevágó körülmény szempontjából – az érintett tag pénzügyi és gazdasági helyzetét és kilátásait is ideértve – azt megfelelőnek ítéli, az általa meghatározott feltételek kikötése mellett

hozzájárulhat ahhoz, hogy enyhítsék vagy másképpen módosítsák azokat a feltételeket, amelyek szerint valamely finanszírozás végrehajtását előirányozták.

4. szakasz. Más nemzetközi szervezetekkel és fejlesztési segítséget nyújtó tagokkal való együttműködés

A Társulás együttműködik azokkal a nemzetközi közjogi szervezetekkel és tagokkal, amelyek a világ legkevesbé fejlett térségeinek pénzügyi és műszaki segítséget nyújtanak.

5. szakasz. Vegyes műveletek

Az alapokmányban meghatározott műveleteken kívül a Társulás jogosult arra, hogy

- i) kölcsönalapokat vegyen annak a tagnak a hozzájárulásával igénybe, amelynek pénznemében a kölcsönt meghatározták;
- ii) garantáljon olyan értékpapírokat, amelyekbe befektetett;
- iii) eladjon és megvegyen olyan értékpapírokat, amelyeket saját maga bocsátott ki, vagy garantált, vagy amelyekbe befektetett;
- iv) különleges esetekben garantáljon olyan, más forrásokból származó kölcsönöket, amelyek az e cikk rendelkezéseivel nem összeegyeztethetetlen célokat szolgálnak;
- v) valamely tag kérésére műszaki segítséget és tanácsadói szolgáltatást nyújtson; és
- vi) műveleteivel együttjáró olyan egyéb jogköröket gyakoroljon, amelyek szükségesek vagy kívánatosak céljai megvalósításának érdekében.

6. szakasz. Politikai tevékenység tilalma

A Társulás és tisztviselői nem avatkozhatnak be a tagok politikai ügyeibe, és az érintett tag vagy tagok politikai jellege sem befolyásolhatja őket döntéseikben. Döntéseik meghozatalában csakis gazdasági szempontok lehetnek mérvadók és e szempontokat pártatlanul kell mérlegelniük annak érdekében, hogy az alapokmányban megfogalmazott célok megvalósuljanak.

VI. cikk

Szervezet és igazgatás

1. szakasz. A Társulás szervezete

A Társulás Kormányzótanácsból, ügyvezető igazgatókból, elnökből, valamint a Társulás által meghatározott feladatokat ellátó egyéb tisztviselőkből és személyzetből áll.

2. szakasz. Kormányzótanács

a) A Társulás teljes jogkörét a Kormányzótanács gyakorolja.

b) A Bank minden olyan kormányzója és helyettes kormányzója, aki kinevezését a Bank egy olyan tagjától nyeri, amely egyben a Társulásnak is tagja, hivatalból a Társulásnak is kormányzója, illetve helyettes kormányzója. A helyettes kormányzó csakis előljárója távollétében szavazhat. A Bank Kormányzótanácsának elnöke hivatalból elnöke a Társulás Kormányzótanácsának is, kivéve, ha a Bank Kormányzótanácsának elnöke olyan államot képvisel, amely nem tagja a Társulásnak, amely esetben a Kormányzótanács a kormányzók egyikét a Kormányzótanács elnökévé választja. Ha a tagok valamelyikének tagsága a Társulásban megszűnik, az általa kinevezett kormányzó vagy helyettes kormányzó ezen tisztsége megszűnik.

c) A Kormányzótanács az ügyvezető igazgatókra ruházhatja bármely jogkörének gyakorlását, kivéve:

- i) új tagok felvételét és felvételük feltételeinek a meghatározását;
- ii) pótlólagos jegyzések engedélyezését és az azokra vonatkozó feltételek meghatározását;
- iii) valamely tag tagságának felfüggesztését;
- iv) az alapokmánynak az ügyvezető igazgatók részéről történő értelmezése elleni fellebbezések elbírálását;
- v) az e cikk 7. szakaszának megfelelően a más nemzetközi szervezetekkel való együttműködés kialakítását (az ideiglenes és ügyviteli jellegű, nem hivatalos jellegű intézkedések kivételével);
- vi) a Társulás műveleteinek tartós felfüggesztésére és vagyonának felosztására vonatkozó döntést;
- vii) az e cikk 12. szakaszának megfelelően a Társulás tiszta jövedelme felosztásának meghatározását; és
- viii) az alapokmány módosítására irányuló javaslatok jóváhagyását.

d) A Kormányzótanács évente egyszer éves ülést, további üléseket pedig akkor tart, ha azt a Kormányzótanács előírja, vagy ha az ügyvezető igazgatók összehívják.

e) A Kormányzótanács éves ülését a Bank Kormányzótanácsának éves ülésével egyidőben tartja.

f) A Kormányzótanács üléseinek határozatképességéhez az összes szavazat legalább kétharmadát leadni jogosult kormányzók többségének a részvétele szükséges.